



Dokument s plenarne sjednice

B9-0239/2021 }
B9-0240/2021 }
B9-0241/2021 }
B9-0242/2021 }
B9-0243/2021 } RC1

28.4.2021

ZAJEDNIČKI PRIJEDLOG REZOLUCIJE

podnesen u skladu s člankom 144. stavkom 5. i člankom 132. stavkom 4.
Poslovnika,

koji zamjenjuje sljedeće prijedloge rezolucija:

B9-0239/2021 (PPE)
B9-0240/2021 (Verts/ALE)
B9-0240/2021 (S&D)
B9-0241/2021 (Renew)
B9-0242/2021 (ECR)

o pandemiji bolesti COVID-19 u Latinskoj Americi
(2021/2645(RSP))

Željana Zovko, José Manuel Fernandes, Leopoldo López Gil, Isabel Wiseler-Lima, David McAllister, Michael Gahler, Gabriel Mato, Miriam Lexmann, Loránt Vincze, Krzysztof Hetman, Róza Thun und Hohenstein, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, David Lega, Romana Tomc, Tomáš Zdechovský, Peter Pollák, Christian Sagartz, Magdalena Adamowicz, Benoît Lutgen, Adam Jarubas, Janina Ochojska, Frances Fitzgerald, Lefteris Christoforou, Inese Vaidere, Paulo Rangel, Vangelis Meimarakis, Stanislav Polčák, Ioan-Rareș Bogdan, Loucas Furlas, Jiří Pospíšil,

RC\1230328HR.docx

PE692.495v01-00 }
PE692.496v01-00 }
PE692.497v01-00 }
PE692.498v01-00 }
PE692.499v01-00 } RC1

Antonio López-Istúriz White, Eva Maydell, Michaela Šojdrová, Vladimír Bilčík

u ime Kluba zastupnika PPE-a

Marek Belka, Isabel Santos, Maria-Manuel Leitão-Marques

u ime Kluba zastupnika S&D-a

Jordi Cañas, Dita Charanzová, Petras Auštrevičius, Malik Azmani, Izaskun Bilbao Barandica, Olivier Chastel, Katalin Cseh, Vlad Gheorghe, Bernard Guetta, Svenja Hahn, Moritz Körner, Javier Nart, Urmas Paet, Dragoș Pîslaru, María Soraya Rodríguez Ramos, Michal Šimečka, Nicolae Ștefănuță, Ramona Strugariu

u ime Kluba zastupnika Renew

Hannah Neumann, Anna Cavazzini

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Veronika Vrecionová, Raffaele Fitto, Joanna Kopcińska, Karol Karski, Elżbieta Kruk, Adam Bielan, Witold Jan Waszczykowski, Assita Kanko, Ruža Tomašić, Anna Fotyga, Jadwiga Wiśniewska, Elżbieta Rafalska, Ryszard Czarnecki, Bogdan Rzońca, Angel Dzhambazki, Valdemar Tomaševski, Hermann Tertsch, Carlo Fidanza

u ime Kluba zastupnika ECR-a

Fabio Massimo Castaldo

Rezolucija Europskog parlamenta o pandemiji bolesti COVID-19 u Latinskoj Americi (2021/2645(RSP))

Europski parlament,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji,

- uzimajući u obzir izjavu Svjetske zdravstvene organizacije (WHO) od 11. ožujka 2020. o proglašenju pandemije bolesti COVID-19,
- uzimajući u obzir izjavu Svjetske zdravstvene organizacije (WHO) od 30. siječnja 2020. da izbijanje pandemije bolesti COVID-19 predstavlja javnozdravstvenu krizu od međunarodnog značaja,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 13. studenoga 2020. o utjecaju mjera donesenih uslijed pandemije bolesti COVID-19 na demokraciju, vladavinu prava i temeljna prava¹,
- uzimajući u obzir izvješće Europske investicijske banke naslovljeno „Aktivnosti EIB-a u 2020. – Latinska Amerika i Karibi”,
- uzimajući u obzir izvješća koja je objavila Panamerička zdravstvena organizacija,
- uzimajući u obzir studiju Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD) iz studenoga 2019. naslovljenu „Bolest COVID-19 u Latinskoj Americi i Karibima: Pregled odgovora vlade na krizu”,
- uzimajući u obzir zajedničku komunikaciju Komisije i Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku od 8. travnja 2020. o globalnom odgovoru EU-a na COVID-19 (JOIN(2020)0011),
- uzimajući u obzir govor o stanju Unije koji je predsjednica Komisije Ursula von der Leyen održala 16. rujna 2020.,
- uzimajući u obzir izjavu visokog predstavnika Josepa Borrella u ime Europske unije o ljudskim pravima u doba pandemije koronavirusa od 5. svibnja 2020.,
- uzimajući u obzir zaključke Vijeća o globalnom odgovoru Tima Europa na COVID-19 od 8. lipnja 2020.,
- uzimajući u obzir zaključke Europskog vijeća od 17. do 21. srpnja 2020. o planu oporavka i višegodišnjem financijskom okviru za razdoblje 2021. – 2027.,
- uzimajući u obzir zaključke Vijeća od 13. srpnja 2020. o prioritetima EU-a u UN-u i na 75. zasjedanju Opće skupštine UN-a pod nazivom „Zagovaranje multilateralizma te snažnog i učinkovitog UN-a koji ostvaruje rezultate za sve”,

¹ Usvojeni tekstovi, P9_TA(2020)0307.
RC\1230328HR.docx

- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 25. studenoga 2020. o posljedicama izbijanja bolesti COVID-19 na vanjsku politiku²,
- uzimajući u obzir izjavu supredsjednika Europsko-latinskoameričke parlamentarne skupštine (EuroLat) od 5. studenoga 2020. o sveobuhvatnoj i biregionalnoj strategiji EU-a i zemalja Latinske Amerike i Kariba za ublažavanje posljedica pandemije bolesti COVID-19,
- uzimajući u obzir izjavu supredsjednika Europsko-latinskoameričke parlamentarne skupštine (EuroLat) od 30. ožujka 2020. o pandemiji bolesti COVID-19;
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 17. travnja 2020. o usklađenom djelovanju EU-a za suzbijanje pandemije bolesti COVID-19 i njezinih posljedica³,
- uzimajući u obzir zajedničko priopćenje Europske službe za vanjsko djelovanje od 14. prosinca 2020. koje je proizašlo iz neformalnog ministarskog sastanka EU-27 i zemalja Latinske Amerike i Kariba,
- uzimajući u obzir izvješće Gospodarskog odbora za Latinsku Ameriku i Karibe (CEPAL) naslovljeno „Socijalna panorama Latinske Amerike za 2020.“, objavljeno 2021.,
- uzimajući u obzir 27. ibero-američki sastanak na vrhu čelnika država i vlada koji je održan 21. travnja 2021. u Andori te izjavu koja njegov rezultat,
- uzimajući u obzir godišnja izvješća Vijeća Europskom parlamentu o zajedničkoj vanjskoj i sigurnosnoj politici,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za vanjske poslove (A9-0204/2020),
- uzimajući u obzir Opću deklaraciju o pravima čovjeka i ostale sporazume o ljudskim pravima i instrumente usvojene na razini UN-a,
- uzimajući u obzir Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima, Međunarodni pakt o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima, Deklaraciju UN-a o pravima autohtonih naroda iz 2007. i Deklaraciju UN-a o borbama za ljudska prava iz 1998.,
- uzimajući u obzir Konvenciju Međunarodne organizacije rada (MOR) br. 169 o autohtonim narodima i plemenima, usvojenu 27. lipnja 1989.,
- uzimajući u obzir izjave glavnog tajnika UN-a Antónija Guterresa i visoke povjerenice UN-a za ljudska prava Michelle Bachelet iz ožujka 2020. o ukidanju sankcija protiv zemalja u svrhu borbe protiv pandemije,
- uzimajući u obzir prezentaciju visoke povjerenice UN-a za ljudska prava Michelle

² Usvojeni tekstovi, P9_TA(2020)0322.

³ Usvojeni tekstovi, P9_TA(2020)0054.

Bachelet iz Fiocruza od 15. travnja 2021.,

- uzimajući u obzir Program održivog razvoja do 2030., koji je 25. rujna 2015. donijela Opća skupština UN-a, kao i ciljeve održivog razvoja,
- uzimajući u obzir članak 144. stavak 5. i članak 132. stavak 4. Poslovnika,
- A. budući da su odnosi između EU-a i Latinske Amerike te Kariba od strateškog i ključnog interesa; budući da je Latinska Amerika jedna od regija koje su najviše pogođene bolešću COVID-19; budući da Latinska Amerika obuhvaća 8,4 % svjetskog stanovništva, ali je trenutačno zabilježila više od petine smrtnih slučajeva od koronavirusa širom svijeta;
- B. budući da se odgovori na pandemiju COVID-19 razlikuju globalno, uključujući i diljem Latinske Amerike; budući da su sve države proglasile opće izvanredno stanje;
- C. budući da sada prioritet mora biti ponovna izgradnja povjerenja u sposobnost multilateralnih institucija da daju rješenja na svjetskoj razini postizanjem napretka u raspravama o trgovinskoj i zdravstvenoj inicijativi WTO-a za COVID-19 i povezanim medicinskim zdravstvenim proizvodima;
- D. budući da razorni učinci pandemije bolesti COVID-19 na obje strane Atlantika zahtijevaju blisku suradnju između WTO-a, Svjetske zdravstvene organizacije, institucija UN-a i Svjetske banke, što je ključno za rješavanje krize i osiguravanje solidarnosti; budući da je potreban globalni i koordiniran odgovor kako bi se suočilo s velikim izazovima održivog, zelenog i digitalnog oporavka koji je također uključiv, pravedan i otporan;
- E. budući da su posljedice pandemije i politike provedene za suočavanje s njom povećale potrebe za likvidnošću zemalja u regiji kako bi mogle prevladati izvanrednu situaciju; budući da su ti čimbenici doveli do povećanja razina duga i da se vlade suočavaju s povećanom javnom potrošnjom, uz rizik od neispunjavanja obveza; budući da bolji pristup likvidnosti i smanjenju duga mora biti uvjetovan srednjoročnim i dugoročnim razvojnim ciljevima, a time i inicijativama za bolji plan oporavka;
- F. budući da je inicijativa COVAX, koju koordiniraju Svjetski savez za cjepiva i imunizaciju (GAVI), Koalicija za promicanje inovacija za pripravnost na epidemiju (CEPI) i Svjetska zdravstvena organizacija (WHO), dosad primijenila oko 38 milijuna doza; budući da postoji jasna potreba za jačanjem kapaciteta proizvodnje i distribucije u okviru inicijative COVAX;
- G. budući da prvi krug dodjele cjepiva COVAX uključuje 31 zemlju Latinske Amerike i Kariba koje bi u narednim mjesecima trebale primiti više od 27 milijuna doza cjepiva;
- H. budući da je cilj inicijative COVAX promicanje i osiguravanje globalnog pristupa sigurnim, visokokvalitetnim, učinkovitim i cjenovno pristupačnim cjepivima; ističe da COVAX za 2021. osigurava cjepiva za samo 20 % svjetskog stanovništva te stoga treba povećati proizvodnju i distribuciju cjepiva u Europi i Latinskoj Americi;

- I. budući da je Latinska Amerika započela 2020. kao regija s najviše nejednakosti i da se to samo pogoršalo tijekom pandemije; budući da je stopa siromaštva porasla na 209 milijuna do kraja 2020., što predstavlja dodatnih 22 milijuna ljudi koji žive u siromaštvu, dok je broj koji živi u ekstremnom siromaštvu porastao za 8 milijuna, od ukupno 78 milijuna; budući da su se pokazatelji nejednakosti u regiji pogoršali zajedno sa stopama zaposlenosti i sudjelovanja na tržištu rada, prije svega među ženama, zbog pandemije bolesti COVID-19 i unatoč hitnim mjerama socijalne zaštite koje su države usvojile kako bi zaustavile tu pojavu;
- J. budući da pandemija COVID-19 nerazmjerno utječe na zemlje s niskim i srednjim dohotkom te zemlje u razvoju i skupine u ranjivim situacijama, uključujući žene i djevojčice, starije osobe, manjine i autohtone zajednice, čime se narušava zdravlje i razvoj, čime se otežava postizanje ciljeva održivog razvoja;
- K. budući da je kriza izazvana pandemijom COVID-19 povećala rodnu nejednakost; budući da Latinska Amerika ima jednu od najviših stopa rodno uvjetovanog nasilja u svijetu i da su se te stope povećale tijekom pandemije, pri čemu su mjere ograničavanja kretanja dovele do znatnog povećanja nasilja u obitelji, silovanja i femicida; budući da se tijekom pandemije seksualno i reproduktivno zdravlje nije smatralo prioritetom, što predstavlja ozbiljnu prepreku pravu na zdravlje i ugrožava život žena i djevojčica u regiji;
- L. budući da su autohtoni narodi bili teško pogođeni bolešću COVID-19 zbog neodgovarajućeg pristupa čistoj vodi, sanitarnim i zdravstvenim uslugama, socijalnim naknadama i nedostatku kulturno prikladnih mehanizama za zaštitu njihovih prava na zdravlje i životne uvjete;
- M. budući da se u nekim latinskoameričkim zemljama, kao i u mnogim dijelovima svijeta, pandemija COVID-19 također koristila kao izgovor za represiju, nesrazmjerno ograničavanje političke oporbe te okupljanja i aktivnosti civilnog društva; budući da su vladine mjere često potkopavale sva osnovna ljudska prava, uključujući građanska politička, socijalna, ekonomska i kulturna prava onih u najnesigurnijim situacijama; budući da su ograničenja povezana s COVID-om 19 utjecala i na slobodu izražavanja;
- N. budući da je rad novinara u regiji postao teži zbog mjera povezanih s pandemijom bolesti COVID-19 u smislu ograničenog fizičkog pristupa i smanjenog kontakta s nadležnim tijelima, osobito u pogledu njihove uloge u borbi protiv sve raširenijih dezinformacija; budući da su dezinformiranje na internetu, lažne vijesti i pseudoznanost značajno doprinijeli pandemiji u Latinskoj Americi kao dio „infodemije” kako ju je definirala Svjetska zdravstvena organizacija; budući da se konkretni primjeri toga kreću od nadriliječničkih i čudotvornih „lijekova” za bolest COVID-19 do političkih napada i kampanja mržnje protiv određenih zajednica i manjina; budući da su društveni mediji imaju veliku ulogu u širenju dezinformacija i pseudoznanosti;
- O. budući da su neke vlade posebno kritizirane zbog toga što su slijedile opasne političke putove u vezi s pandemijom bolesti COVID-19, pokazale protivljenje regionalnim i lokalnim sanitarnim inicijativama, uključujući prijetnje slanja vojske kako bi se ograničilo lokalno ograničavanje kretanja i ograničenja, te su optužene za

zanemarivanje temeljnih direktiva Svjetske zdravstvene organizacije, najboljih praksi za upravljanje pandemijom i znanstveno utemeljenih smjernica za javno zdravlje;

1. ponavlja svoju duboku zabrinutost zbog razornog učinka pandemije bolesti COVID-19 na europski i latinskoamerički kontinent te izražava solidarnost prema svim žrtvama i njihovim obiteljima, kao i prema svima na koje utjecala zdravstvena, gospodarska i socijalna kriza;
2. izražava svoju duboku zahvalnost medicinskim radnicima u regiji za zadaće koje obavljaju pod velikim pritiskom i uz rizike koje predstavlja prijetnja od koronavirusa;
3. poziva vlade obiju regija, institucije EU-a i latinskoamerička integracijska tijela da pojačaju biregionalnu suradnju i poboljšaju kapacitete za pripravnost i odgovor, zaštitu prihoda i pristup osnovnoj zdravstvenoj skrbi te učinkovito upravljanje sveobuhvatnim planovima cijepljenja;
4. poziva EU i njegove države članice da surađuju s vlastima zemalja Latinske Amerike kojima je potrebna pomoć i da pokrene Mehanizam Unije za civilnu zaštitu i ostale oblike financiranja u području solidarnosti u okviru višegodišnjeg financijskog okvira (VFO) za razdoblje 2021. 2027. u svrhu borbe protiv pandemije; nadalje poziva Europsku komisiju da se koristi programom Obzor Europa i ostalim programima i fondovima EU-a kako bi se potaknula znanstvena suradnja između zemalja Latinske Amerike i EU-a, posebno na području zdravlja i inovacija; pozdravlja nove inicijative za regionalnu zdravstvenu suradnju, poput uspostavljanja transnacionalnog instituta za zarazne bolesti;
5. poziva sve zemlje i vlade da bez nepotrebne odgode osiguraju besplatan pristup cjepivima za cijelo stanovništvo, osiguraju dostatnu opskrbu cjepivom, promiču pravedan pristup tim cjepivima i što prije nastave s kampanjama cijepljenja koje su u tijeku; u tu svrhu predlaže jačanje regionalnih i/ili subregionalnih koordinacijskih mehanizama u cilju pojednostavljenja nabave i učinkovite distribucije cjepiva te jačanja istraživanja za potporu njihovu razvoju i proizvodnji;
6. poziva međunarodnu zajednicu da pojača napore na jačanju distribucijskog kapaciteta inicijative COVAX i da podupre potpuno financiranje obveze COVAX Advance Market Commitment;
7. priznaje vodeću ulogu EU-a i njegovih država članica u nastojanjima da se osigura pravedan i jednak pristup sigurnim i učinkovitim cjepivima u zemljama s niskim i srednjim dohotkom u okviru mehanizma COVAX, uključujući nedavnu najavu dodatnog doprinosa od 500 milijuna EUR, čime bi se financijski doprinos EU-a COVAX-u povećao na ukupno 1 milijardu EUR izravnih bespovratnih sredstava i jamstava; napominje da je, s obzirom na to da su se Komisija, Europska investicijska banka i države članice EU-a obvezale izdvojiti više od 2,2 milijarde EUR za instrument COVAX, EU jedan od njegovih glavnih donatora;
8. potiče latinoameričke zemlje da cjepiva stave na raspolaganje svima bez obzira na migracijski status, da poduzmu hitne mjere za jačanje distribucije cjepiva za nezakonite

migrante i izbjeglice te osobe koje rade u neformalnom sektoru i žive u neformalnim naseljima te da se osobama koje nemaju nacionalni identifikacijski dokument omogući da se registriraju za inokulaciju bez administrativnih kašnjenja; u tom pogledu pohvaljuje mjere kao što su Privremeni zakon o zaštiti venezuelskih migranata u Kolumbiji ili operacija premještanja „Operação Acolhida” koja je u tijeku u Brazilu;

9. primjećuje da, prema podacima Svjetske zdravstvene organizacije, nekoliko zemalja u regiji ima potencijalne kapacitete za proizvodnju cjepiva protiv bolesti COVID-19 koji bi se mogli povećati pod uvjetom prijenosa tehnologije;
10. potiče vlade da zadrže najvišu razinu poštovanja ljudskih prava u primjeni mjera ograničavanja koje su odgovor na širenje bolesti COVID-19; poziva da mjere poduzete za rješavanje hitnih zdravstvenih problema budu proporcionalne, nužne i nediskriminirajuće; osuđuje represivne mjere poduzete tijekom pandemije, teška kršenja ljudskih prava i zlostavljanja stanovništva, uključujući prekomjernu uporabu sile od strane državnih i sigurnosnih snaga;
11. poziva sve dionike da pojačaju borbu protiv dezinformiranja na internetu, lažnih vijesti i pseudoznanosti; poziva vlade obiju regija i međunarodne organizacije da surađuju s internetskim platformama kako bi se pronašla učinkovita rješenja za „infodemiju”; pozdravlja stvaranje platforme PortalCheck.org, novog internetskog resursnog centra za provjeravatelje činjenica u Latinskoj Americi i na Karibima za borbu protiv dezinformacija o bolesti COVID-19, uz potporu Europske unije; međutim, primjećuje da bi se vlade trebale suzdržati od upotrebe borbe protiv dezinformiranja za suzbijanje političkog govora i ograničavanje temeljnih sloboda građana;
12. poziva Komisiju i ESVD da se posebno obvežu u pogledu prijenosa znanja te djelovanja i planiranja odgovora na krizu, nadovezujući se na trenutne zakonodavne prijedloge na europskoj razini, poput uredbe o prekograničnim zdravstvenim prijetnjama, kako bi se zemljama Latinske Amerike pomoglo da se bolje pripreme za moguću buduću pandemiju;
13. žali zbog toga što je pandemija bolesti COVID-19 u velikoj mjeri politizirana, uključujući retoriku poricanja ili umanjivanje ozbiljnosti situacije od strane šefova država i vlada te poziva političke čelnike da odgovorno djeluju kako bi se spriječile daljnje eskalacije; zabrinut je zbog kampanja dezinformiranja povezanih s pandemijom i poziva vlasti da utvrde i pravno progone subjekte koji provode takve aktivnosti;
14. poziva EU i njegove države članice i sve države Latinske Amerike da podrže masovno izdavanje MMF-ovih posebnih prava vučenja (SDR) kako bi se uz najmanje troškova povećala likvidnost zemalja regije i podržalo proširenje opsega Inicijative za suspenziju servisiranja duga (DSSI) skupine G-20 na zemlje sa srednjim dohotkom;
15. nalaže svom predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, potpredsjedniku Komisije/Visokom predstavniku Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, Europsko-latinskoameričkoj parlamentarnoj skupštini te vlastima i parlamentima latinoameričkih zemalja.

